

10 -The Turkish village full of scarecrows - 2st part | Easy Italian Vlog [SUBTITLES + TRANSCRIPTS] A2-B2

Italiano	English
<p>Oggi sto di nuovo andando al paese qua vicino che si chiama Barbaros perché alle nove faranno di nuovo il cinema all'aperto. Ma, visto che oggi sono arrivati molti cani dal paese vicino, volevo parlarvi un po' della situazione dei cani in Turchia.</p>	<p>Today I am again going to the neighbouring village called Barbaros because at nine o'clock they are going to have an open-air cinema again. But since a lot of dogs have arrived from the neighbouring village today, I wanted to tell you a little about the dog situation in Turkey.</p>

Io e la figlia della mia padrona di casa stiamo andando al cinema: lei in bici, io a piedi. Questa zona era molto pericolosa sei mesi fa perché c'erano molti cani randagi. Ma recentemente il governo turco ha approvato una legge che dice che tutti i cani trovati randagi, cioè senza padrone senza collare devono essere presi e portati in un canile, cioè un posto dove si trovano i cani senza padrone.

My landlady's daughter and I are on our way to the cinema: she on her bike, me on foot. This area was very dangerous six months ago because there were many stray dogs. But recently the Turkish government passed a law saying that all dogs found as strays, i.e. without an owner without a collar, must be picked up and taken to a kennel, i.e. a place where dogs without an owner are found.

E infatti le persone hanno avuto paura di questo e hanno costruito dei recinti molto alti così i cani non possono più uscire in strada. Anche se il mio turco non è molto buono e la bambina non parla benissimo inglese, ho cercato di spiegarle che deve rimanere sulla destra soprattutto quando ci sono le curve perché è molto pericoloso. Nelle strade di campagna le macchine vanno molto veloci.

And in fact people have been afraid of this and have built very high fences so the dogs can no longer go out into the street. Although my Turkish is not very good and the girl doesn't speak very good English, I tried to explain to her that she has to stay to the right especially when there are curves because it is very dangerous. On country roads, cars go very fast.

La cosa bella però è che la bambina si è messa il casco. Io quando ero piccolo non avevo mai il casco ed era pericoloso. La mamma della bambina la segue con la macchina per controllare che tutto vada bene. Sono molto sudato ma non sono stanco perché sono abituato a camminare e correre.

The nice thing, though, is that the little girl put on her helmet. When I was little I never wore a helmet and it was dangerous. The little girl's mother follows her with the car to check that everything is OK. I'm very sweaty but I'm not tired because I'm used to walking and running.

Pensate che quando ero venuto sei mesi fa qui in Turchia, tutte le mattine andavo a correre e i miei tre cani mi seguivano come se fossero una guardia del corpo. E allora non c'era ancora stata questa legge e

Just think that when I came here to Turkey six months ago, every morning I would go running and my three dogs would follow me like a bodyguard. Back then, there had not yet been this law and so, as I told

quindi, come vi dicevo, i cani randagi erano dappertutto. Per fortuna i miei cani mi proteggevano e avevo anche imparato tutti i sentieri dove era sicuro camminare e dove non c'erano dei cani.

you, stray dogs were everywhere. Luckily my dogs protected me and I had also learnt all the paths where it was safe to walk and where there were no dogs.

Guardate quel cane sembra molto annoiato come se da quando hanno costruito questi cancelli alti non ha più niente da fare e si annoia. Nella vostra cultura cosa pensate se un gatto nero vi attraversa la strada? In Italia questa cosa porta molto sfortuna e nel mio paese siamo abbastanza superstiziosi.

Look at that dog he looks very bored as if since they built these high gates he has nothing to do and is bored. In your culture what do you think if a black cat crosses your path? In Italy this brings bad luck and in my country we are quite superstitious.

Purtroppo il cinema non si farà perché quando siamo arrivati abbiamo scoperto che il papà del proprietario di uno dei più vecchi ristoranti del paese è morto e quindi il regista che organizza il cinema all'aperto ha offerto gli speaker, le casse, al paese per fare una celebrazione di lutto.

Unfortunately the cinema will not take place because when we arrived we found out that the father of the owner of one of the oldest restaurants in the village had died, so the director who organises the open-air cinema offered the speakers, the speakers, to the village to hold a celebration of mourning.

Il "memlük", che è tipo un funerale, e durante questo, durante questo evento a tutti gli invitati viene offerto un cibo fatto con il bulgur. E per me è molto strano perché in Italia i funerali sono un momento molto triste dove le persone sono serie, non parlano, piangono e sicuramente non mangiano. La bambina è molto stanca e adesso si è addormentata.

The 'memlük', which is like a funeral, and during this all the guests are offered food made from bulgur. And for me it's very strange because in Italy funerals are a very sad time where people are serious, they don't talk, they cry and they definitely don't eat. The girl is very tired and she's now asleep.

In questo paese si respira un'aria un po' diversa da quella dei paesini in Turchia. Qui le persone sono molto aperte, anche perché tradizionalmente sono i discendenti dei "yörük", che sono in nomadi che abitavano l'Anatolia e che vivevano appunto con le mucche, le capre e le pecore. Queste persone non hanno assimilato la cultura islamica.

There is a slightly different air in this country than in the villages in Turkey. The people here are very open, not least because traditionally they are the descendants of the 'yörük', who sleep in nomads who used to live in Anatolia and who lived with cows, goats and sheep. These people have not assimilated Islamic culture.

Guidare in Turchia è un'esperienza un po' diversa dal guidare in Italia, soprattutto nella regione da cui vengo, cioè l'Italia del nord. E in particolare guidare fuori dalle città in Turchia non è sempre facile diciamo, ci possono essere strade piccole, con buchi, con le piante che invadono la carreggiata, cioè la strada dove le macchine vanno. Però il paesaggio è molto bello; vedete quello di cui parlavo, le buche, bisogna fare attenzione a queste buche.

Driving in Turkey is a slightly different experience from driving in Italy, especially in the region I come from, northern Italy. And in particular driving outside the cities in Turkey is not always easy let's say, there can be small roads, with holes, with plants invading the carriageway, that is the road where the cars go. But the landscape is very beautiful; you see what I was talking about, the potholes, you have to pay attention to these potholes.

Barbaros si trova diciamo nel distretto di Urla che fa parte della città metropolitana di Izmir e qualche anno fa i posti come Barbaros hanno smesso di essere considerati come paesi, ma sono stati chiamati "mahalle", che potremmo dire in italiano "contrada" diciamo.

Barbaros is located, let's say, in the district of Urla, which is part of the metropolitan city of Izmir, and a few years ago places like Barbaros stopped being considered as villages, but were called 'mahalle', which we could say in Italian 'contrada'.

Il clima di questo paese è molto secco e molto ventoso, infatti là potete vedere le pale eoliche. Le foglie e la terra hanno un colore rossiccio, un colore quasi bruciato perché appunto con tutto questo vento non c'è umidità e in più non

The climate in this country is very dry and very windy, in fact you can see wind turbines there. The leaves and the earth have a reddish colour, an almost burnt colour, because with all this wind there is no humidity, plus it doesn't rain much in this area. But I

piove molto in questa zona. Però io adoro il vento, quindi il clima per me è perfetto perché, anche se ci sono trentacinque/ trentotto gradi, io mi sento bene, Mi sento quasi fresco visto che il vento costantemente soffia.

love the wind, so the climate is perfect for me because, even if it's thirty-five to thirty-eight degrees, I feel good, I feel almost cool since the wind is constantly blowing.

Vi dicevo che questa contrada fa parte della città metropolitana di Izmir, ecco questo è il simbolo: İzmir Büyükşehir Belediyesi, giurisdizione della grande città di Izmir possiamo dire.

I told you that this district is part of the metropolitan city of Izmir, here is the symbol: İzmir Büyükşehir Belediyesi, jurisdiction of the great city of Izmir we can say.

A proposito di erba rossa, guardate gli aghi di pino caduti che sono diventati quasi arancioni, sembrano delle carote ma una volta appartenevano a questi alberi che sono caratteristici del clima mediterraneo. E infatti queste foreste sembrano a quelle che in Italia si trovano vicino al mare perché a circa quindici minuti di macchina da qua c'è appunto il Mar Egeo.

Speaking of red grass, look at the fallen pine needles that have turned almost orange, they look like carrots but once belonged to these trees that are characteristic of the Mediterranean climate. And indeed, these forests look like those found near the sea in Italy because about fifteen minutes' drive from here is the Aegean Sea.

Oggi sto di nuovo andando al paese qua vicino che si chiama Barbaros perché alle nove faranno di nuovo il cinema all'aperto. Ma, visto che oggi

sono arrivati molti cani dal paese vicino, volevo parlarvi un po' della situazione dei cani in Turchia.

Io e la figlia della mia padrona di casa stiamo andando al cinema: lei in bici, io a piedi. Questa zona era molto pericolosa sei mesi fa perché c'erano molti cani randagi. Ma recentemente il governo turco ha approvato una legge che dice che tutti i cani trovati randagi, cioè senza padrone senza collare devono essere presi e portati in un canile, cioè un posto dove si trovano i cani senza padrone.

E infatti le persone hanno avuto paura di questo e hanno costruito dei recinti molto alti così i cani non possono più uscire in strada. Anche se il mio turco non è molto buono e la bambina non parla benissimo inglese, ho cercato di spiegarle che deve rimanere sulla destra soprattutto quando ci sono le curve perché è molto pericoloso. Nelle strade di campagna le macchine vanno molto veloci.

La cosa bella però è che la bambina si è messa il casco. Io quando ero piccolo non avevo mai il casco ed era pericoloso. La mamma della bambina

la segue con la macchina per controllare che tutto vada bene. Sono molto sudato ma non sono stanco perché sono abituato a camminare e correre.

Pensate che quando ero venuto sei mesi fa qui in Turchia, tutte le mattine andavo a correre e i miei tre cani mi seguivano come se fossero una guardia del corpo. E allora non c'era ancora stata questa legge e quindi, come vi dicevo, i cani randagi erano dappertutto. Per fortuna i miei cani mi proteggevano e avevo anche imparato tutti i sentieri dove era sicuro camminare e dove non c'erano dei cani.

Guardate quel cane sembra molto annoiato come se da quando hanno costruito questi cancelli alti non ha più niente da fare e si annoia. Nella vostra cultura cosa pensate se un gatto nero vi attraversa la strada? In Italia questa cosa porta molto sfortuna e nel mio paese siamo abbastanza superstiziosi.

Purtroppo il cinema non si farà perché quando siamo arrivati abbiamo scoperto che il papà del proprietario di uno dei più vecchi ristoranti del paese è morto e quindi il regista che organizza il cinema all'aperto ha offerto gli speaker, le casse, al paese per fare una celebrazione di lutto.

Il "memlük", che è tipo un funerale, e durante questo, durante questo evento a tutti gli invitati viene offerto un cibo fatto con il bulgur. E per me è molto strano perché in Italia i funerali sono un momento molto triste dove le persone sono serie, non parlano, piangono e sicuramente non mangiano. La bambina è molto stanca e adesso si è addormentata.

In questo paese si respira un'aria un po' diversa da quella dei paesini in Turchia. Qui le persone sono molto aperte, anche perché tradizionalmente sono i discendenti dei "yörük", che sono i nomadi che abitavano l'Anatolia e che vivevano appunto con le mucche, le capre e le pecore. Queste persone non hanno assimilato la cultura islamica.

Guidare in Turchia è un'esperienza un po' diversa dal guidare in Italia, soprattutto nella regione da cui vengo, cioè l'Italia del nord. E in particolare guidare fuori dalle città in Turchia non è sempre facile diciamo, ci possono essere strade piccole, con buchi, con le piante che invadono la carreggiata, cioè la strada dove le macchine vanno. Però il paesaggio è molto bello; vedete quello di cui parlavo, le buche, bisogna fare attenzione a queste buche.

Barbaros si trova diciamo nel distretto di Urla che fa parte della città metropolitana di Izmir e qualche anno fa i posti come Barbaros hanno smesso di essere considerati come paesi, ma sono stati chiamati "mahalle", che potremmo dire in italiano "contrada" diciamo.

Il clima di questo paese è molto secco e molto ventoso, infatti là potete vedere le pale eoliche. Le foglie e la terra hanno un colore rossiccio, un colore quasi bruciato perché appunto con tutto questo vento non c'è umidità e in più non piove molto in questa zona. Però io adoro il vento, quindi il clima per me è perfetto perché, anche se ci sono trentacinque/ trentotto gradi, io mi sento bene, Mi sento quasi fresco visto che il vento costantemente soffia.

Vi dicevo che questa contrada fa parte della città metropolitana di Izmir, ecco questo è il simbolo: İzmir Büyükşehir Belediyesi, giurisdizione della grande città di Izmir possiamo dire.

A proposito di erba rossa, guardate gli aghi di pino caduti che sono diventati quasi arancioni, sembrano delle carote ma una volta appartenevano a questi alberi che sono caratteristici del clima mediterraneo. E infatti queste foreste

sembrano a quelle che in Italia si trovano vicino al mare perché a circa quindici minuti di macchina da qua c'è appunto il Mar Egeo.